

Брумина Олеся Анатольевна, Ключева Яна Владимировна

**[КАК ХОРОШО УМЕТЬ ЧИТАТЬ...](#)**

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/1/2011/9/16.html](http://www.gramota.net/materials/1/2011/9/16.html)

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

**[Альманах современной науки и образования](#)**

Тамбов: Грамота, 2011. № 9 (52). С. 49-54. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/1.html](http://www.gramota.net/editions/1.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/1/2011/9/](http://www.gramota.net/materials/1/2011/9/)

**[© Издательство "Грамота"](#)**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [almanac@gramota.net](mailto:almanac@gramota.net)

УДК 372.881.1

Олеся Анатольевна Брумина, Яна Владимировна Клюева  
Самарская государственная сельскохозяйственная академия

КАК ХОРОШО УМЕТЬ ЧИТАТЬ...<sup>©</sup>

В современной учебной практике по дисциплине иностранный язык в технических вузах наряду с государственным стандартом и рабочей программой дисциплины процесс формирования коммуникативных навыков и компетенций определяется форматом и содержанием итогового контроля - имеется в виду интернет-экзамен в сфере профессионального образования по вышеуказанной дисциплине. В частности, структура экзамена включает наименование шести дидактических единиц: лексика, грамматика, речевой этикет, культура и традиции стран изучаемого языка, деловое письмо и чтение. При этом дидактическая единица «чтение» является одной из наиболее развернутых и представлена такими видами чтения как поисковое, просмотровое, ознакомительное и изучающее. То есть, развитие и формирование умений чтения, по-прежнему, является одной из приоритетных задач обучения иностранному языку в технических вузах. Это обусловлено тем, что основной формой реализации профессионально-ориентированного общения на иностранном языке в условиях родной культуры является именно чтение профессиональной литературы. Оно оказывается востребованным в тех случаях, когда специалисту не хватает информации для решения конкретной профессиональной задачи, или же она полностью отсутствует в русскоязычных источниках.

Хотелось бы уточнить, что в данном случае речь идет об умениях коммуникативного или зрелого чтения (английские термины - *communicative reading / fluent reading*), которое подразумевает такой подход к письменному тексту, при котором, во-первых, читающий ясно представляет себе цель предстоящей деятельности. Во-вторых, предполагаемые автоматизированность техники чтения и достаточный уровень владения лексико-грамматическими навыками обеспечивают направленность внимания на содержание читаемого, а также на применение приемов и стратегий, адекватных конкретной задаче чтения; и, в-третьих, акцент смещается в сторону активной самостоятельной работы.

Прежде чем остановиться на заданиях и стратегиях чтения, что является главным акцентом данной статьи, необходимо рассмотреть классификации видов коммуникативного чтения, предлагаемые отечественными и зарубежными методистами, и понять, насколько они между собой эквивалентны.

Классификация, предложенная З. И. Клычниковой и опубликованная в монографии 1973 года [1, с. 181], стала классикой по проблемам обучения чтению на иностранном языке в отечественной науке. Ученый выделяет поисковое, обзорное, детализирующее чтение, а также чтение для удовольствия и чтение для критического анализа. Широко известна классификация, разработанная С. К. Фоломкиной (1987 г.) [Там же], которая определяет виды чтения как поисковое, просмотровое, ознакомительное и изучающее. В отечественных методических публикациях последних лет наибольшее признание и распространение получили развернутые термины, отражающие конкретную коммуникативную задачу, установку на степень полноты и точности извлечения информации. А именно: чтение с выборочным извлечением информации, чтение с пониманием основного содержания и чтение и полным пониманием текста (Кузовлев, Лапа, 1995 г., Бим, Миролюбов, 1998 г.) [Там же].

Среди британских методистов наблюдается большая согласованность в употреблении терминов, обозначающих виды коммуникативного чтения: *scanning, skimming, reading for detailed comprehension* (Nuttall, 1982; Grellet, 1992; Ur, 1996) [Там же, с. 180]. По сути, русские развернутые термины, получившие распространение в отечественной методике в рамках коммуникативного подхода, отражают значение британской терминологии.

Рассмотрим значение современных терминов, относящихся к видам чтения, и соотнесем их с классической отечественной классификацией.

**Чтение с выборочным извлечением информации - *scanning*** - вид коммуникативного чтения, направленный на нахождение в тексте специфической информации для ее последующего использования в определенных целях. Эта информация может быть двух видов:

1. Конкретная информация: определения, даты, цифровые и фактические данные, имена и названия или информация в виде описания, аргументации, правил. С. К. Фоломкина называет чтение с установкой на поиск конкретной информации поисковым чтением. В учебном процессе задание, предвещающее поисковое чтение, указывает на конкретную информацию, которую предстоит найти, обращаясь к тексту. Имея четкое представление о цели поискового чтения, читающий может предугадать, в какой части текста следует искать необходимую информацию, и в каком виде она будет представлена. Подсказками в данном случае также могут служить связующие элементы дискурса и другие сигнальные единицы текста.

2. Информация о полезности текста, о том представляет ли он интерес и может ли быть использован в дальнейшем. Для получения этой информации бывает достаточно прочитать заголовки и подзаголовки, отдельные абзацы, познакомиться со структурой текста. Чтение с целью получить самое общее представление

о содержании текста и выбрать нужный источник из нескольких С. К. Фоломкина называет просмотрным. Этот вид чтения широко используется в научно-исследовательской и профессиональной деятельности и предполагает просмотр разных по объему публикаций (от отрывков текстов до целых статей и книг). Просмотровое чтение может предшествовать изучающему, то есть чтению с полным пониманием текста.

**Чтение с пониманием основного содержания, с извлечением основной информации - *skimming / reading for gist*** - вид коммуникативного чтения с общим охватом содержания и установкой на понимание главного, наиболее существенного; по С. К. Фоломкиной - ознакомительное чтение. Второстепенные, несущественные факты могут оказаться непонятыми, неважные детали могут быть пропущены. В большей степени, чем другие, этот вид чтения требует знакомства со структурой и коммуникативной направленностью целого текста и его частей. Например, необходимо знать, что первый и последний абзацы чаще всего содержат наиболее важную информацию, представленную в сокращенном виде. Чтение с пониманием основного содержания предполагает сформированность таких частных умений, как умение определить тему, выделить основную мысль, выбрать главные факты из текста, опуская второстепенные. Ознакомительное чтение является непременной составляющей таких видов чтения, как изучающее и критическое, может предшествовать им.

**Чтение с полным пониманием текста, с извлечением полной информации - *reading for detailed comprehension*** - вид коммуникативного чтения с установкой на полное и точное понимание всех основных и второстепенных фактов, содержащихся в тексте, их осмысление и запоминание; по С. К. Фоломкиной - изучающее чтение. При изучающем чтении читающий предполагает, что ему придется впоследствии воспроизводить или использовать в той или иной форме полученную информацию: передавать устно или письменно содержание прочитанного, оценить, прокомментировать, пояснить, обсудить содержание текста. Данный вид чтения является наиболее сложным и трудоемким. Для полного, точного и глубокого понимания прочитанного необходимы знания лингвистических особенностей изучаемого языка, владение лексико-грамматическим материалом. Помимо основных умений, общих для всех видов чтения (умение отделять главное от второстепенного, догадываться о значении слов по словообразовательным элементам, по контексту), требуются специфические умения: анализировать текст выборочно, понимать на уровне значения и смысла. Чтение с полным пониманием связано с частым обращением к словарю.

Термин - **чтение для критического анализа**, присутствующий в классификации З. И. Клычниковой, также находит свой британский эквивалент - *critical reading* - и предполагает оценку прочитанного путем соотнесения содержания текста с личной точкой зрения, знаниями, собственным жизненным опытом. Чтение с критической оценкой может быть основано только на чтении с полным пониманием текста и таким образом интегрирует различные виды чтения.

Таким образом, можно сказать, что в отечественной и зарубежной методической теории нет разногласий в понимании того, какими видами чтения необходимо овладеть в процессе изучения иностранного языка. Однако в отечественной практике обучения чтению часто предлагается такой методический аппарат работы с текстами, который формирует лишь умения читать с полным пониманием. Это те умения, которые у нас традиционно формируются последовательно и тщательно: знать практически все слова текста, уметь отвечать на вопросы по содержанию, уметь выделить грамматическую форму, структуру и обосновать ее употребление, уметь пересказать текст и т.д. Новый формат и содержание итогового контроля требует изменить ситуацию, в частности, относительно процесса обучения чтению на иностранном языке таким образом, чтобы он не вступал в противоречие с целями обучения. В данной связи, хотелось бы поделиться методическими доработками, которые позволили расширить аппарат работы с текстами и тренировать все запрашиваемые виды чтения, а также, в некоторой степени, затронуть вопрос о выборе стратегии чтения - *reading strategy* - соответствующей его цели.

Отправным пунктом в разработке дополнительных заданий к текстовым материалам для нас послужила взаимосвязь всех видов чтения. Просмотровое и ознакомительное чтение предшествуют чтению с полным пониманием текста, а оно, в свою очередь, является базой для критического. Следовательно, нет необходимости увеличивать количество текстов, требуется добавить задания с конкретной целевой установкой, предшествующие этапу извлечения полной информации из текста.

Итак, начнем с чтения с пониманием основного содержания - *skimming*. В процессе обучения этому виду чтения большое значение имеет работа с заголовком / подзаголовками, ключевыми словами. Можно предложить студентам следующие задания:

- сделать прогноз о содержании текста по заголовку, попытаться определить перечень, поднимаемых в нем проблем, ключевые слова и выражения;
- сформулировать предположения о тематике текста на основе имеющихся иллюстраций;
- просмотреть текст и выделить в нем смысловые вехи и опоры (разделить текст на части и выделить ключевые слова);
- попытаться догадаться о значении ключевых слов, исходя из понимания тематики текста;
- сформулировать основную мысль текста / абзаца, опираясь на знакомые ключевые слова и обходя незнакомые;
- ознакомиться с новой лексикой и определить главную идею текста на основе языковой догадки;
- просмотреть текст / первый абзац и определить о чем этот текст;
- прочесть вопросы / утверждения по тексту и определить его тематику и проблематику;

- попытаться ответить на предложенные вопросы по тексту до чтения, опираясь на заголовок / подзаголовки, новую лексику, ключевые слова.

А вот как проверяется умение определить основную мысль текста во время международного экзамена на уровень независимого пользователя (FCE):

1. Отдельно в произвольном порядке приводятся заголовки к абзацам текста. Причем заголовков на один больше, чем абзацев, что несколько усложняет задачу и сокращает возможность механического угадывания. Необходимо соотнести содержание абзаца с заголовком и закрасить букву под соответствующим номером в листе ответа.

2. Вторым вариантом задания является нахождение соответствия между предложениями, формулирующими основную мысль и абзацами текста. Предложений на одно больше, чем абзацев.

Что примечательно, составители пособий по подготовке к вышеупомянутому экзамену предлагают правильные стратегии выполнения различных заданий, то есть поясняют, как выполнить задание с наилучшим результатом. В нашем случае нас интересуют приемы или стратегии чтения - *reading strategies*, которые будут нам очень полезны, и которыми мы сможем воспользоваться. В частности, техника выполнения заданий на определение основной мысли текста (ознакомительное чтение) выглядит следующим образом. Для варианта 1:

1. Просмотрите текст быстро, чтобы получить общее представление о его содержании.

2. Вам необходимо понять основную мысль абзацев, поэтому не волнуйтесь, если вы не поймете все дословно.

3. Прочтите заголовки, а затем отдельно каждый абзац. Определите главную мысль каждого из них и выберите наиболее подходящий заголовок. Будьте внимательны, так как заголовки могут быть сформулированными словами, не содержащимися в тексте. В заголовках содержится основная мысль!

4. Если вы выполнили задание, проверьте ваши ответы с самого начала.

Для варианта 2:

1. Просмотрите текст, чтобы получить общее представление о его содержании.

2. Прочтите предложения, формулирующие основную мысль абзацев, затем отдельно каждый абзац. Определите основную мысль каждого из них и найдите предложение, которое, по вашему мнению, является ее подходящей формулировкой.

3. Обратите внимание, что в предложениях не используются слова, содержащиеся в тексте.

Нам представляется уместным использование данных стратегий как основу для рекомендаций по выполнению собственно разработанных заданий на формирование умения ознакомительного чтения. Приведем пример учебного текста по теме *Insurance* для студентов второго курса специальности «Товароведение и экспертиза товаров» и задания на ознакомительное чтение.

### **Reading for Gist**

Choose the most suitable heading from the list **A-E** for each part (1-4) of the text. There is one extra heading which you do not need to use.

A. The Reason for Insuring Goods

B. Insurance Documents

C. Calculating an Insurance Premium

D. The General Idea of Insurance

E. Different Types of Insurance Coverage

### **Reading**

#### **Insuring Goods**

1 \_\_\_\_\_

Speaking about insurance, we mean a kind of business of insuring either lives or property against harm, damage or loss in return for the payment of a sum of money. The general idea of insurance is to provide indemnity in the case of any happening that may cause loss of money.

2 \_\_\_\_\_

Insurance is becoming more and more significant as commerce is developing. Neglecting to insure goods either warehoused or in transit is all very well until something goes wrong. While goods are being stored, there are risks of fire and burglary. With the goods in transit a great number of hazards also arise. While transporting, the goods may be damaged through a lot of reasons; for example, vibration, an accident, poor handling, change of temperature, etc. And, of course, there is always the threat of pilferage when either a small part of consignment or the total contents of trailers or containers disappear without trace. Consequently, the reason for insuring goods is evident - both the buyer and the seller are protected against financial loss which may arise through no fault of them. Goods are normally insured for the full amount of their value, which is calculated as following: price of goods + cost of freight + insurance premium + percentage of the total sum to represent a reasonable profit for the seller.

3 \_\_\_\_\_

There may be different types of insurance coverage: **insurance against fire, theft/burglary insurance, accident insurance** and a lot of others. But the usual procedure is to insure goods **against all risks**. This type of insurance involves a **W.A. clause** (= "with average", where the word "average" derived from French *avarie* means damage), which denotes that insurers pay claim for partial losses. The **F.P.A.** ("free of particular average") type of insurance means that partial losses are not covered. **Particular average** denotes partial loss or damage accidentally caused to a particular lot of goods. The responsibility for particular average is set either upon the owner of the lost property or

those who caused damage. In the case of **general average**, which means any extraordinary loss, damage or expenditure for the sake of preserving the ship (or any other kind of transport) and the cargo, all the parties interested are responsible. The following events may serve as examples of general average: when goods are thrown into the sea to lighten the ship, when cargo is damaged by water used to put out a fire, the cost of towing a ship into the port for repair, etc.

#### 4 \_\_\_\_\_

The principal document used in insurance is **insurance policy** which acts as a contract. The policy may be known as a **floating policy**, when it covers a large quantity of goods for a fairly long period, usually a year, or it covers goods up to a large sum of money. For each shipment of goods another document is issued, which is called **the insurance certificate**. **There is also a cover note that** is a short printed document issued by the insurance adjusters to their customers, to tell them that their goods are insured, and to give the proof of this as well as all the insurance protection until a proper insurance contract (policy) is ready.

Данный текст мы и в дальнейшем будем использовать для иллюстрации работы над рассматриваемыми видами чтения, а сейчас перейдем к заданиям и стратегиям выборочного извлечения информации - *scanning*. Поскольку смысл чтения с выборочным извлечением информации (просмотрового) заключается в быстром поиске и нахождении нужной информации, то тренировка в этом виде чтения обычно ограничивается по времени и может происходить как соревнование между учащимися. Основными учебно-речевыми действиями, выполняемыми при этом, являются действия поиска, идентификации, выбора и сопоставления. Учебными заданиями при просмотрном чтении могут быть следующие:

- найти текст по заданной проблеме;
- указать какой части текста соответствует данная информация;
- выделить абзацы, которые не дают необходимой информации;
- определить является утверждение истинным, ложным или в тексте нет данной информации;
- дополнить предложения в соответствии с содержанием текста, используя варианты ответов.

Международный экзамен на уровень независимого пользователя предлагает следующий вид задания на поиск информации. Вопросы даются перед текстом, но в иной последовательности, в какой эта информация встречается в тексте. Необходимо найти соответствие между вопросом и той частью текста, в которой он освещается. При этом ссылаться на одну и ту же часть можно более, чем один раз, поскольку вопросов гораздо больше, чем количество частей в тексте.

Интересно узнать, как рекомендуется выполнять подобное задание:

1. Не начинайте выполнение задания с прочтения всего текста целиком.
2. Внимательно прочитайте вопросы и подчеркните в них ключевые слова.
3. Просмотрите (сканируйте) текст и найдите места, где находится искомая информация. Помните, что текст содержит избыточную информацию, которая вам вообще не понадобится для выполнения задания.
4. Прочитайте внимательно те места текста, которые содержат информацию, относящуюся к конкретным вопросам.
5. Обратите внимание, что вопросы задания и сам текст могут не иметь общих слов. Поэтому при выполнении задания следите за смыслом, а не за словами.

Нам кажется, что данная стратегия уместна при выполнении и составленного нами задания для поискового чтения к вышеприведенному тексту по теме *Insurance*.

#### **Scanning**

*Scan the text and complete the sentences below:*

1. Neglecting to insure goods... .
  - a. is very well in any case
  - b. is very well except when goods are in transit
  - c. is not very well only when there is a risk of fire
  - d. is very well until any happening may cause loss of money
2. Insurance provides both the buyer and the seller with... .
  - a. satisfaction from a deal
  - b. indemnity in case the goods are damaged through no fault of them
  - c. insurance premium in case they lose their money
  - d. protection against financial loss which may arise through the party's fault
3. Goods are normally insured... .
  - a. for half of the amount of their value
  - b. for the full price of them
  - c. for their reasonable profit
  - d. for their full value
4. People usually insure goods against... .
  - a. fire
  - b. burglary
  - c. all risks

- d. accident
5. In case of particular average... .
- all the parties interested are responsible
  - the insurance company is always responsible
  - the owner of the lost property or those who caused damage are responsible
  - there is not any possibility to get indemnity
6. The example of general average is... .
- when goods are damaged with fire
  - when goods are thrown into the sea to lighten the ship
  - when goods are damaged through poor handling
  - when goods are stolen
7. A floating policy covers... .
- a small quantity of goods for a long period
  - a large quantity of goods for one delivery
  - a large quantity of goods for a long period
  - a small quantity of goods for a short period

Говоря о чтении с полным пониманием текста, с извлечением полной информации (изучающее чтение), повторимся, что данный вид чтения традиционно представлен наиболее развернутым комплексом упражнений и заданий, включающим дотекстовый, текстовый и послетекстовый этапы. Работа над текстом обычно начинается с разбора и заучивания новой лексики, лексических упражнений на комбинирование, подстановку, нахождение соответствий, семантизацию, нахождение синонимов и антонимов, выделение интернациональных слов и т.п. Далее идет длительный и трудоемкий процесс над переводом текста, связанный с самостоятельной работой студентов со словарями (билингвальными, монолингвальными, для специальных целей), с осознанием сложных грамматических структур и использованием возможностей их перевода, с попытками передать текст на язык перевода не только на уровне дословного содержания, но и смысла. Кроме того, выделяются фразовые глаголы, идиоматические выражения, специфическая терминология. А также осознается общая структура текста, обращается внимание на лексические и структурные приемы, позволяющие поддерживать единую логическую причинно-следственную связь содержания текста. Отсюда и задания типа: догадаться о значении слова по контексту; отметить какой из предложенных переводов наиболее точно отражает значение данного слова (выражения) в данном контексте; найти предложения со следующими грамматическими явлениями; вставить подходящее по смыслу пропущенное предложение; найти и прочесть лексические связки текста и определить их назначение; соединить части предложений; поставить предложения (абзацы) в правильном порядке в соответствии с содержанием текста; ответить на вопросы, проверяющие понимание содержания текста и т.д. Задания для послетекстового этапа характеризуются глаголами продуктивного типа: доказать, охарактеризовать, проследить (зависимость), составить (план, аннотацию), изложить (краткое содержание, точку зрения автора на затронутую проблему), опровергнуть или согласиться (с авторской точкой зрения) и обосновать свой ответ, передать содержание прочитанного текста с вашей позиции как специалиста. Этот этап работы над текстом мы представляем как презентацию-обобщение прочитанного. Презентация имеет определенную структуру и в последней своей части содержит элементы критического чтения, то есть выступающий пытается соотнести прочитанное с личной точкой зрения, знаниями, собственным жизненным опытом.

Приведем пример задания для подготовки презентации по той же теме *Insurance*.

### **Presentation**

Sum up everything you came to know about insurance. What kind of business is it? Does it make sense to insure goods? Give your reasons. Make up a presentation on the topic "Insurance". It is a good idea to add the knowledge you possess on the subject to your presentation. Address the audience with your speech, using the following helpful phrases:

#### **Topic sentence:**

- The emphasis of this text is...
- The major point here is...
- The text tells the readers about...
- The text considers the subject of...

#### **Developers:**

- Let's clear first of all over the parts of the text. There are four of them and they are...
- At first, the point (question) of... is brought up.
- With reference to (a part of the text) I should say...
- In regard to the fact that...
- At the same time...
- What is more...
- I must emphasize that...
- As a matter of fact,...

**Restatement and conclusion:**

- In conclusion / in summary...
- As it was already previously stated,...
- In the end...
- To put it briefly...
- Altogether,...
- As I see it...
- It seems to me that...
- As far as I am able to judge...

Итак, в нашей статье мы затронули вопрос о формировании умений такого вида речевой деятельности как чтение: проследили корреляцию отечественных и британской классификаций, прояснили сущность всех видов чтения, рассмотрели возможности разнообразить методический аппарат работы с текстами, уделив особое внимание чтению с выборочным извлечением информации и чтению с пониманием основного содержания, как видам, традиционно занимавшим второе место после чтение с полным пониманием текста. Были приведены ссылки на международный экзамен (FCE) и представлены рекомендуемые для этих видов стратегии чтения. Практическая сторона вопроса была подкреплена собственными разработками в заявленном направлении. Надеемся, что статья и пример наших разработок окажутся полезны читателям журнала.

*Список литературы*

1. Колесникова И. Л., Долгина О. А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. М.: Дрофа, 2008. 431 с.
2. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций. М.: Просвещение, 2002. 239 с.
3. Kenny N., Luque-Mortimer L. First Certificate Practice Tests. Longman, 2005.

---

УДК 316.6

*Вера Александровна Голдырева*

*Национальный исследовательский университет - Высшая школа экономики*

**ОСОБЕННОСТИ ПРЕДСТАВЛЕНИЙ О ДЕЛОВОЙ ЭТИКЕ В РОССИИ<sup>©</sup>**

Может показаться, что психологическая наука далека от вопросов, затрагивающих проблему делового взаимодействия и представлений о деловой этике. Однако деловое взаимодействие подразумевает под собой, прежде всего, деятельность людей, которые отличаются друг от друга рядом психологических характеристик и имеют собственные представления о том, как следует «вести дела». По этой причине связь психологии с представлениями о деловой этике вполне логична. Стоит заметить, что в последнее время этика бизнеса, как сфера научно-практического знания вызывает особый интерес. Деловое сообщество не только осознает этические проблемы, но и придает им большое значение. Тем не менее, отечественных разработок по данной проблематике недостаточно, и они не отвечают требованиям практического характера. Деловая этика преподносится чаще в виде моральных норм и поучений. Много внимания уделяется этикету, а не деловой этике или этике деловых отношений в целом [1]. На практике ощущается недостаток исследований научного характера, тем более исследований, затрагивающих аспект психологического отношения к деловому взаимодействию.

Слово «этика» обычно употребляется в двух смыслах. С одной стороны, - это область знаний, изучающая нравственность, мораль, их возникновение, динамику и факторы. С другой стороны, этика - это совокупность нравственных правил в той или иной сфере поведения организации или человека. Таким образом, этика сама по себе изучает нравственное значение мотивов, действий и характеров. Этика деловых отношений, в свою очередь, занимается анализом взаимоотношений деловых партнёров, толкованием нравственных оценок причин успехов или неудач в деятельности, в частности, в управленческой и коммерческой. Проблема деловой этики как фактора, который воздействует на эффективность управления, привлекает внимание российских исследователей. Значимость этой проблемы проявляется в деятельности каждого предприятия, а также в совместном предпринимательстве, производственной и научно-технической кооперации, в деятельности транснациональных корпораций, при слияниях и поглощениях фирм; она чрезвычайно значима в отношениях с партнёрами в переходных экономиках. Авторитетный британский журнал *Economist*, посвятив специальный обзор этике бизнеса, писал, что прошло то время, когда для компании было достаточно спокойно делать свое дело, не нарушать законов, продавать товары, нужные людям, и зарабатывать свои деньги. На сегодняшний день многие компании вынуждены меньше заботиться о прибыли и больше - о социальной ответственности [8]. Согласно данным Вашингтонского Центра исследований в области этики (Ethics